

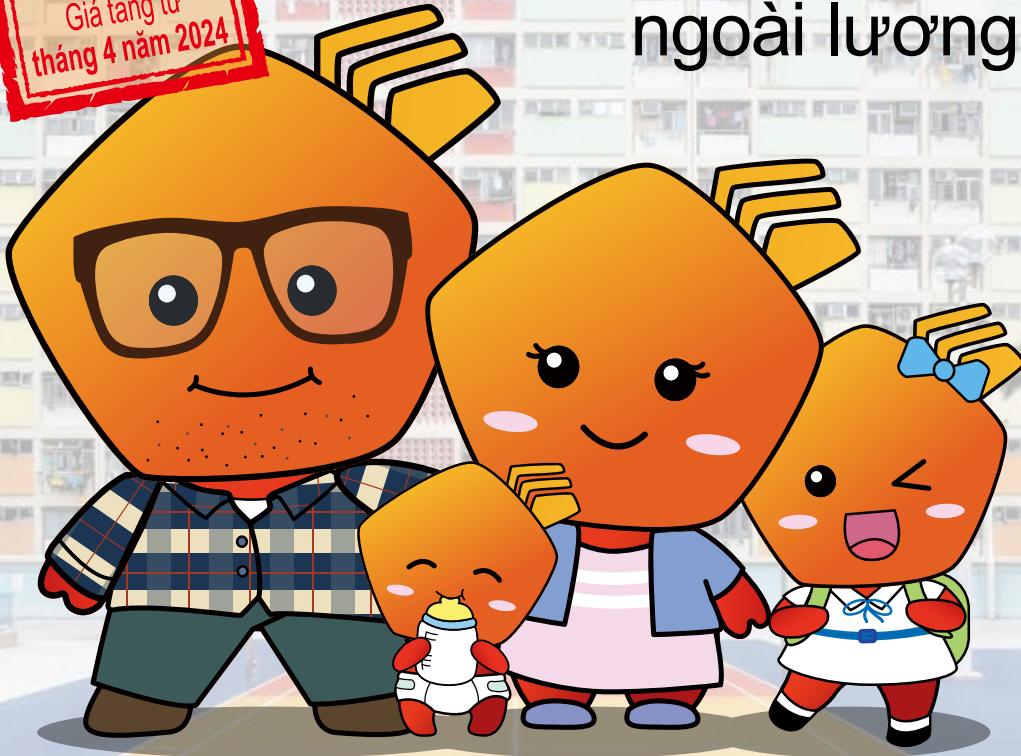
Đơn đăng ký

# Trợ cấp cho Gia đình Lao động

+15%

Giá tăng từ  
tháng 4 năm 2024

## Nhận thêm tiền ngoài lương



Trang web  
[wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk)



Hồ sơ trực tuyến  
[wfa.gov.hk/esub](http://wfa.gov.hk/esub)

Đường dây nóng  
24 giờ  
**2558 3000**

## Văn phòng Trợ cấp Gia đình Lao động

Cơ quan Hỗ trợ Tài chính cho Sinh viên và Gia đình Lao động  
9/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon  
(Entrance at Tsun Yip Street near Kwun Tong Waterfront)

(December 2023 Vietnamese version)

# NHỮNG HẠNG MỤC CHÍNH CỦA CHƯƠNG TRÌNH

Đơn xin trợ cấp cho Gia đình Lao động (WFA) được lập **trên cơ sở hộ gia đình** (hộ gia đình 1 người cũng có thể nộp đơn).

Đơn đăng ký phải **được kiểm tra về thu nhập và tài sản.**

Các hộ gia đình phải đáp ứng **các yêu cầu về Giờ làm việc** (tối thiểu 144 giờ mỗi tháng đối với các hộ gia đình không phải là cha mẹ đơn thân và 36 giờ mỗi tháng đối với các hộ gia đình là cha mẹ đơn thân<sup>1</sup>).

Số giờ làm việc của tất cả các thành viên hộ gia đình được cộng gộp. Người nộp đơn và các thành viên trong gia đình của mình có thể báo cáo số giờ làm việc của nhiều công việc trong cùng một tháng<sup>2</sup>.

Mỗi trẻ em đủ điều kiện dưới 15 tuổi hoặc từ 15 đến 21 tuổi đang theo đào tạo chính quy không phải sau trung học sẽ được cấp **Trợ cấp trẻ em**.

Áp dụng **sáu tháng một lần.**

Khoản trợ cấp được tính theo tháng dương lịch dựa trên thu nhập của hộ gia đình và tổng số giờ làm việc trong tháng.

Không thể nhận Trợ Cấp An Sinh Xã Hội Toàn Diện (CSSA) với WFA trong cùng một tháng.

<sup>1</sup> *Hộ gia đình là cha hoặc mẹ đơn thân là những hộ gia đình trong đó người nộp đơn là cha hoặc mẹ đơn thân đang đi làm (bao gồm cả người giám hộ) sống cùng ít nhất một trẻ em dưới 15 tuổi.*

<sup>2</sup> *Khi tổng số giờ làm việc được báo cáo đạt đến mức tối đa, người nộp đơn có thể chọn không báo cáo số giờ làm việc của (các) công việc khác, nhưng vẫn phải báo cáo tất cả thu nhập đã được từ các công việc khác nhau để kiểm tra thu nhập.*



# THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ TIÊU CHÍ ĐỦ ĐIỀU KIỆN

## Yêu cầu về giờ làm việc

Tùy thuộc tổng số giờ làm việc của hộ gia đình, hộ gia đình đủ điều kiện sẽ được cấp trợ cấp cơ bản, trợ cấp trung bình hoặc trợ cấp cao hơn.

Loại trợ cấp	Yêu cầu về giờ làm việc
Trợ cấp cơ bản	Hộ gia đình không phải cha mẹ đơn thân: 144 đến dưới 168 giờ hộ gia đình là cha hoặc mẹ đơn thân: 36 đến dưới 54 giờ
Trợ cấp trung bình	Hộ gia đình không phải cha mẹ đơn thân: 168 đến dưới 192 giờ hộ gia đình là cha hoặc mẹ đơn thân: 54 đến dưới 72 giờ
Trợ cấp cao hơn	Hộ gia đình không phải cha mẹ đơn thân: 192 giờ trở lên Hộ gia đình là cha hoặc mẹ đơn thân: 72 giờ trở lên

## Giới hạn tài sản của hộ gia đình

Tổng tài sản của hộ gia đình không được vượt quá Giới hạn tài sản, giới hạn này thay đổi theo quy mô hộ gia đình.

Số lượng thành viên của hộ gia đình	Giới Hạn Tài Sản (Các tháng yêu cầu từ tháng 4 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023)	Giới Hạn Tài Sản (Các tháng yêu cầu từ tháng 4 năm 2023 đến tháng 3 năm 2024)
1 người	\$273,000	\$278,000
2 người	\$369,000	\$376,000
3 người	\$481,000	\$490,000
4 người	\$562,000	\$573,000
5 người	\$624,000	\$636,000
6 người	\$675,000	\$688,000

Giới hạn tài sản đối với các hộ gia đình trên 6 người có trên wfa.gov.hk.

# CÁC THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ TIÊU CHÍ ĐỦ ĐIỀU KIỆN (TIẾP THEO)

## Giới hạn thu nhập của hộ gia đình

Tổng thu nhập của hộ gia đình không được vượt quá Giới hạn thu nhập, giới hạn này thay đổi theo quy mô hộ gia đình.

Tùy thuộc vào thu nhập của hộ gia đình, khoản trợ cấp sẽ được cấp ở mức toàn phần, 3/4 hoặc một nửa.

Số lượng thành viên của hộ gia đình	Giới hạn thu nhập hằng tháng của hộ gia đình (Các tháng yêu cầu từ tháng 4 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023)		
	Trợ cấp toàn phần	Trợ cấp 3/4	Trợ cấp một nửa
1 người	\$10,100	\$12,100	\$14,100
2 người	\$14,700	\$17,600	\$20,500
3 người	\$17,900	\$21,500	\$25,100
4 người	\$22,400	\$26,900	\$31,400
5 người	\$23,200	\$27,800	\$32,500
6 người	\$24,300	\$29,100	\$34,000

Số lượng thành viên của hộ gia đình	Giới hạn thu nhập hằng tháng của hộ gia đình (Các tháng yêu cầu từ tháng 4 năm 2023 đến tháng 3 năm 2024)		
	Trợ cấp toàn phần	Trợ cấp 3/4	Trợ cấp một nửa
1 người	\$10,600	\$12,700	\$14,800
2 người	\$15,000	\$18,000	\$21,000
3 người	\$18,600	\$22,300	\$26,000
4 người	\$23,200	\$27,800	\$32,500
5 người	\$23,500	\$28,200	\$32,900
6 người	\$24,900	\$29,800	\$34,800

Giới hạn thu nhập đối với các hộ gia đình trên 6 người có trên [wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk).

# SỐ TIỀN TRỢ CẤP

	Trợ cấp toàn phần	Trợ cấp 3/4	Trợ cấp một nửa
<b>Khoản trợ cấp hàng tháng cho mỗi hộ gia đình</b>			
Trợ cấp cơ bản	\$1,000	\$750	\$500
Trợ cấp trung bình	\$1,200	\$900	\$600
Trợ cấp cao hơn	\$1,400	\$1,050	\$700
<b>Trợ cấp trẻ em hàng tháng cho mỗi trẻ em đủ điều kiện</b>			
Trợ cấp trẻ em	\$1,400	\$1,050	\$700

## Ví dụ

### Hộ gia đình A

Bốn người bao gồm hai trẻ em đủ điều kiện

Tổng số giờ làm việc mỗi tháng: 192 giờ

Tổng thu nhập hàng tháng: \$21,000

Tổng khoản trợ cấp cho hộ gia đình trong khoảng thời gian 6 tháng:  
[\$1,400 (Mỗi hộ gia đình) + \$1,400 (Mỗi trẻ em) x 2] x 6 = \$25,200



### Hộ gia đình B

Một người

Tổng số giờ làm việc mỗi tháng: 180 giờ

Tổng thu nhập hàng tháng: \$13,000

Tổng khoản trợ cấp cho hộ gia đình trong khoảng thời gian 6 tháng:  
\$600 (Mỗi hộ gia đình) x 6 = \$3,600

### Hộ gia đình C (hộ gia đình là cha hoặc mẹ đơn thân)

Bốn người bao gồm ba trẻ em đủ điều kiện

Tổng số giờ làm việc mỗi tháng: 80 giờ

Tổng thu nhập hàng tháng: \$20,000

Tổng khoản trợ cấp cho hộ gia đình trong khoảng thời gian 6 tháng:  
[\$1,400 (Mỗi hộ gia đình) + \$1,400 (Mỗi trẻ em) x 3] x 6 = \$33,600



Người nộp đơn có thể sử dụng công cụ tính WFA trên [wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk) để đánh giá sơ bộ về khả năng đủ điều kiện nhận WFA và số tiền trợ cấp.

# NHỮNG ĐIỂM CẦN LƯU Ý



**Giờ làm việc** bao gồm số giờ làm việc được trả lương (bao gồm cả ngày lễ và ngày nghỉ được trả lương) do người nộp đơn và các thành viên làm việc khác trong hộ gia đình thực hiện (làm thuê hoặc tự làm chủ).



**Các khoản thu** nhập bao gồm tiền lương (trừ khoản đóng góp bắt buộc của người lao động vào Chương trình Quỹ tiết kiệm bắt buộc), các phí nhận được đối với các dịch vụ được cung cấp, lợi nhuận từ kinh doanh, thu nhập từ cho thuê, khoản cấp dưỡng nhận được, lương hưu hàng tháng, đóng góp từ người thân hoặc bạn bè không sống cùng nhà, v.v. trong và ngoài Hồng Kông.



**Tài sản** bao gồm đất đai, quyền sở hữu đất đai (không bao gồm tài sản tự sở hữu), xe cộ/tàu thuyền, giấy phép taxi/xe buýt công cộng nhỏ, các khoản đầu tư, cổ phần/thỏa thuận kinh doanh, tiền gửi ngân hàng/tiền mặt, giá trị tiền mặt của các hợp đồng bảo hiểm, cổ phiếu, số dư tài khoản cá cược, tài sản không thuộc quyền sở hữu của cá nhân, bãi đậu xe, các khoản vay chưa thu hồi được, vàng thỏi, tiền vàng, v.v. trong và ngoài Hồng Kông.



Hộ gia đình nói chung là đơn vị gồm những người có quan hệ kinh tế chặt chẽ sống trong cùng một ngôi nhà (ở Hồng Kông). Các thành viên phải là cư dân Hồng Kông. Thông thường, vợ chồng được coi là các thành viên của cùng một hộ gia đình theo Chương trình WFA cho dù họ có sống cùng một nhà hay không.

Mỗi đơn vị đăng ký gồm một khoảng thời gian yêu cầu trong sáu tháng dương lịch gần nhất trước khi nộp đơn đăng ký. Hộ gia đình đủ điều kiện phải nộp đơn đăng ký đối với khoảng thời gian yêu cầu sáu tháng dương lịch. **Các khoảng thời gian yêu cầu không được chồng chéo lên nhau.**

# LÀM ĐƠN ĐĂNG KÝ

## Nộp trực tuyến

- Tiết kiệm bưu phí và sao chép
- Dễ dàng gửi các tài liệu hỗ trợ
- Có thể kiểm tra tiến độ nộp đơn và cập nhật thông tin của mình mọi lúc mọi nơi

wfa.gov.hk/esub



## Gửi qua đường bưu điện tới

PO Box No. 62600 Kwun Tong Post Office

( Working Family Allowance Office (WFAO)  
of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA) )



## Sử dụng Hộp Drop-in vào tại các địa điểm sau



- WFAO của WFSFAA
- Văn phòng Tài chính Sinh viên của WFSFAA
- Trung tâm giới thiệu việc làm của Bộ Lao động
- Văn Phòng Phúc Lợi Xã Hội Quận của Văn phòng Phúc lợi xã hội



### Hồ sơ đăng ký có sẵn tại:

- Trang web của WFA ([www.wfsfaa.gov.hk/en/wfao/wfas/forms.php](http://www.wfsfaa.gov.hk/en/wfao/wfas/forms.php))
- WFAO của WFSFAA
- Văn phòng Tài chính Sinh viên của WFSFAA
- Trung tâm giới thiệu việc làm và Trung tâm tuyển dụng theo ngành của Bộ Lao động
- Văn Phòng Phúc Lợi Xã Hội Quận, các Đơn vị trực thuộc An sinh Xã hội và các Trung tâm tham vấn nội vụ gia đình tích hợp của Văn phòng Phúc lợi xã hội
- Trung tâm Điều tra Nội vụ của Bộ Nội vụ

### Thông báo Đơn đăng ký

Khi nhận được đơn đăng ký, WFAO sẽ gửi xác nhận đã nhận cho người nộp đơn bằng SMS hoặc thư trong vòng mười ngày.

Người nộp đơn sẽ được thông báo về kết quả đơn đăng ký bằng văn bản sau khi hoàn thành việc kiểm tra đơn đăng ký.

# VÍ DỤ VỀ BẰNG CHỨNG HỒ SƠ



## Số giờ làm việc

- Hợp đồng lao động
- Biên bản chấm công
- Giấy xác nhận của người sử dụng lao động về số giờ làm việc

Đối với những người lao động thời vụ hoặc những người tự kinh doanh cung cấp dịch vụ gấp khó khăn thực tế trong việc cung cấp bằng chứng tài liệu về số giờ làm việc hoặc thu nhập từ công việc, họ có thể đến vào bảng kê (WFA007B) có sẵn trên trang web của WFA để WFAO xem xét.



## Thu nhập hộ gia đình

- Phiếu lương
- Giấy biên nhận tiền lương
- Hợp đồng lao động
- Sao kê ngân hàng hoặc sổ tiết kiệm
- Chứng nhận thu nhập của chủ lao động



## Tài sản của hộ gia đình

- Sao kê ngân hàng hoặc sổ tiết kiệm
- Bảng kê hợp đồng bảo hiểm
- Báo cáo đầu tư
- Giấy đăng ký xe cộ hoặc tàu



## Trợ cấp trẻ em

- Giấy khai sinh
- Giấy chứng nhận con nuôi (đối với con nuôi)
- Bằng chứng ghi danh (đối với các thành viên tuổi từ 15 đến 21 đang học chính quy không phải sau trung học)



## Tình trạng cha mẹ đơn thân

- Giấy Chứng nhận không có tiền sử hôn nhân do Cục Quản lý Xuất nhập cảnh cấp
- Bằng chứng hồ sơ liên quan đến ly hôn hoặc ly thân
- Giấy Chứng nhận kết hôn và Giấy Chứng tử của vợ/chồng